

# RESUME - Pelle Egeberg Persson

## Contact info

*Bjerregade 28, 1. - DK-8700 Horsens - DENMARK  
+45 2027 2001 - info@webnovation.info*

## Profile

Self-taught, versatile translator with a bilingual background. A keen eye for details, and an expert computer user. Flexible working hours and taking pride in on time, high quality delivery.

## References

*Ib Jørgensen*  
World Translation ApS  
info@world-translation.dk  
www.world-translation.dk

*Lotta Okle*  
Lemoine International GmbH  
lottao@Lemoine-International.com  
www.Lemoine-International.com

*Anna Medhioub*  
Transcultura Sprachenservice  
anna.medhioub@transcultura.de  
www.transcultura.de

## Selection of Recent Projects

*Recurring proofreading of marketing material for Internet Security software, EN->DA, avg. 1500 words/week*

*ERP software EN->DA, 50,000 words*

*E-Learning site in the automotive area, EN->DA, 20,000 words*

*Technical manuals, various electronic equipment, DE->DA & EN->DA, 500 - 15,000 words*

*Automotive manuals, DE->DA & EN->DA, 3000+ words*

# RESUME - Pelle Egeberg Persson

## Professional Experience

*Freelance translator, 2005-*

*Translator Trainee, SDL Denmark, 2004*

- Translation from English, German and Swedish into Danish. Mostly Hardware/software and automotive/engineering texts
- Responsible for client contact

*Freelance web design and software development, 2003-2004*

- Various tasks for small businesses and private individuals, including web site developing, and web application programming.

*Translator and content manager, Jubii A/S, Denmark, 2001*

- Translation of web services from Danish into English and English into Danish
- Coordinating and supervising translations to other languages
- Responsible for Danish content and language style on web services
- Technical support helpdesk

*Salesperson and instructor, Delphi Economics A/S, Denmark, 1999-2000*

- B2C Sales in financial information, technical analysis software, and financial literature.
- Technical support helpdesk
- Instructor in technical analysis and technical analysis software
- Administration and invoicing

*Assistant Manager - Retail, SUMA Dagligvarer A/S, Denmark, 1997-1999*

- Sales and service
- Administrative tasks and human resources

*Conscript in The Danish Army, 1994 - 1997 (Sergeant 1995 - 1997)*

- Trained instructor
- Courses in Military English and Military German
- Courses in Accounting and Administration

*Various short term temporary jobs for Adecco A/S, Denmark 2000 - 2005*

# RESUME - Pelle Egeberg Persson

## Spoken languages

Danish (mother tongue), Swedish, English, German, Norwegian

## Other Experience and Skills

- A basketball referee since 1988, on national top level since 2002.
- Referee's instructor and coach, The Danish Basketball Federation
- Board member, Danish Basketball Referee's Federation
- Member of Mensa
- Classes in Computer Science, Copenhagen Business School
- Classes in Chemistry, Mathematical Analysis, and Algebra, Technical University of Denmark

## Software

Trados, SDLX, Felix, WordFast, Transit, Catalyst, TermBase, Idiom

MS Office, IE, Windows, Adobe Acrobat

## Areas of Expertise

- Computer hardware and software
- Computer programming
- Learning material and manuals
- Automotive and mechanical engineering
- Computer games